## English
Sometimes the material has a smell when the rug is new. This is only natural and the smell will disappear over time. Airing and vacuuming the rug will help to eliminate the smell faster.

## Deutsch
Neuen Teppichen kann ein gewisser Eigengeruch anhaften. Das ist nicht ungewöhnlich und gibt sich mit der Zeit. Durch häufiges Staubsaugen und Lüften des Teppichs verfliegt der Geruch schneller.

## Français
Le matériau peut dégager une certaine odeur lorsque le tapis est neuf. Cela est normal et l'odeur disparaîtra avec le temps. Pour éliminer l'odeur plus facilement, aérez le produit et passez l'aspirateur.

## Nederlands
Nieuwe vloerkleden kunnen soms een beetje ruiken. Dat is natuurlijk en de geur verdwijnt vanzelf. Als je het kleed lucht en stofzuigt, verdwijnt de geur sneller.

## Dansk
Sommetider lugter materialet, når tæppet er nyt. Det er helt naturligt, og lugten forsvinder med tiden. Lugten forsvinder hurtigere, hvis du lufter og støvsuger tæppet.

## Íslenska
Það getur verið lykt af nýrri mottu. Það er eðlilegt og lyktin mun hverfa með tímanum. Þú getur eytt lyktinni hraðar með því að viðra hana og ryksuga.

## Norsk
Noen ganger kan materialet i teppet ha en egen lukt når teppet er nytt. Dette er helt naturlig og lukta forsvinner over tid. Lufting og støvsuging av teppet hjelper med å fjerne lukta raskere.

## Suomi
Uudessa matossa on joskus oma ominaistuoksunsa. Tämä on luonnollinen ilmiö, ja tuoksu häviää ajan kuluessa. Tuoksun häviämistä voi nopeuttaa tuulettamalla ja imuroimalla mattoa.

## Svenska
Nya mattor kan lukta lite ibland. Det är bara naturligt och lukten försvinner med tiden. Om du vädrar och dammsuger mattan försvinner lukten fortare.

## Česky
Někdy může nový koberec zapáchat „novotou". To je zcela normální a časem zápach zmizí. Pokud budete koberec větrat a vysávat, zápach zmizí rychleji.

## Español
El material puede desprender cierto olor cuando la alfombra es nueva. Es normal y el olor desparecerá con el tiempo. Para eliminar el olor más fácilmente, airea el producto y pasa el aspirador.

## Italiano
Quando il tappeto è nuovo può avere un odore particolare che svanisce col tempo. È naturale. Passando l'aspirapolvere sul tappeto e arieggiandolo, l'odore scomparirà più velocemente.

## Magyar
Néha az anyagnak jellegzetes szaga van, amikor a szőnyeg új. Ez természetes és a szag idővel eltűnik. A szőnyeg szellőztetése és porszívózása segít hamarabb eltávolítani a szagot.

## Polski
Czasami nowy dywan może wydzielać specyficzny zapach. Jest to całkowicie naturalne, a zapach z czasem zniknie. Wietrzenie i odkurzanie dywanu pozwoli szybciej wyeliminować zapach

## Eesti
Kui vaip on uus, võib materjalil olla tuntav lõhn. See on täiesti loomulik ning aja jooksul lõhn kaob. Vaiba tolmuimejaga puhastamine ja õhutamine aitab lõhnast kiiremini vabaneda.

## Latviešu
Dažreiz jaunam paklājam var būt nepatīkams aromāts. Tas ir normāli, un ar laiku nepatīkamais aromāts izzudīs. Lai nepatīkamais aromāts izzustu ātrāk, paklāju var vēdināt vai tīrīt ar putekļusūcēju.

## Lietuvių
Kartais nauji kilimai turi specifinį kvapą. Jis visiškai natūralus ir laikui bėgant išnyksta. Kilimo vėdinimas ir valymas dulkių siurbliu gali paspartinti šį procesą.

## Portugues
Por vezes, o material apresenta um cheiro característico enquanto o tapete é novo. É natural e o cheiro desaparece com o tempo. Arejar e aspirar o tapete ajuda a eliminar o cheiro mais rapidamente.

## Româna
Câteodată, materialul are un miros specific atunci când covorul este nou. Este normal, iar mirosul dispare în timp. Aerişeşte-l şi aspiră des, pentru ca mirosul să dispară mai repede.

## Slovensky
Nový koberec môže vydávať zápach. Je to prirodzené a zápach po chvíli zmizne. Vetranie a vysávanie tento proces urýchli.

## Български
Понякога материята може да има миризма, когато килимът е нов. Това е съвсем нормално и след време миризмата ще изчезне. Проветряването и почистването с прахосмукачка на килима помагат да се отстрани миризмата по-бързо.

## Hrvatski
Ponekad tepih ima miris kad je nov. To je sve prirodno i miris će nestati nakon nekog vremena. Prozračivanje i usisavanje tepiha pomoći će prije ukloniti miris.

## Ελληνικά
Μερικές φορές το υλικό έχει μια μυρωδιά όταν το χαλί είναι καινούργιο. Αυτό είναι φυσιολογικό και η μυρωδιά θα εξαφανιστεί με την πάροδο του χρόνου. Αερίζοντας και σκουπίζοντας το χαλί θα βοηθήσετε ώστε η μυρωδιά να εξαλειφθεί πιο γρήγορα.

## Русский
Иногда новый ковер может иметь характерный запах. Это нормальное явление, со временем запах исчезнет. Проветривание и чистка пылесосом помогут быстрее устранить запах.

## Українська
Коли килим новий, матеріал іноді має запах. Це цілком нормально;, запах зникне через деякий час. Щоб швидше позбутися запаху, можна провітрити та пропилососити килим.

## Srpski
Kada je tepih nov, ponekad materijal može imati miris. Ovo je sasvim uobičajeno, a miris će nestati tokom vremena. Provetravanje i usisavanje tepiha pomoći će da miris brže nestane.

## Slovenščina
Povsem običajno je, da ima material nove preproge značilen vonj, ki pa sčasoma izgine. Z zračenjem in sesanjem lahko ta vonj hitreje odpravič.

## Türkçe
Yeni halılarda bazen materyal kokusu vardır. Bu doğaldır ve koku zamanla kaybolacaktır. Halının havalandırılması ve elektrikli süpürge ile süpürülmesi kokunun daha çabuk yok olmasına yardımcı olacaktır.

## 中文
新买的地毯有时会有异味。这是属于正常现象，异味会慢慢消失。晾置和使用吸尘器清洁，有助于更快消除地毯异味。

## 繁中
剛打開新地毯的包裝時，可能會散發材料的味道，一段時間後味道就會消散。通風及用吸塵器清理可加速味道的消散。

## 한국어
새 러그는 소재 특유의 냄새가 날 수 있습니다. 시간이 지나면 자연히 냄새가 사라집니다. 환기를 시키거나 진공청소기로 청소하면 냄새 제거에 도움이 됩니다.

## 日本語
新品のラグは素材特有のにおいのする場合があります。これはごく自然なことで、そのうち消えます。風にあてたり、掃除機をかけたりすると、においが早く消えます。

## Bahasa Indonesia
Terkadang bahan karpet baru memiliki bau. Hal ini wajar dan bau akan menghilang seiring waktu. Menganginkan dan menyedot karpet akan membantu menghilangkan bau lebih cepat.

## Bahasa Malaysia
Apabila ambal baharu, ada kalanya bahan tersebut berbau. Ini adalah semula jadi dan lama kelamaan bau akan hilang. Mengangin dan menvakum ambal bantu menghilangkan bau dengan lebih cepat.

## عربي
قدْ يكون هناك رائحة غريبة من السجاد الجديد. هذا طبيعي جداً وستختفي الرائحة تدريجياً مع مرور الوقت. كما أن تهوية وكنس السجادة سوف

## ไทย
เมื่อใช้งานในช่วงแรก วัสดุที่ใช้ทำพรมอาจมีกลิ่น ซึ่งเป็นเรื่องปกติและกลิ่นจะหายไปเองหลังจากใช้งานไประยะหนึ่ง การนำพรมไปผึ่งลมหรือทำความสะอาดด้วยเครื่องดูดฝุ่นจะช่วยให้กลิ่นจางเร็วขึ้น

## Tiếng Việt
Khi thảm còn mới, đôi khi chất liệu thảm có mùi đặc trưng. Điều này là bình thường và mùi này sẽ biến mất theo thời gian. Phơi gió và hút bụi thảm để giúp loại bỏ mùi nhanh hơn.

© Inter IKEA Systems B.V. 2021

AA-2416913-1